



2022 至 2023 年度學生宿舍申請須知  
Note to Applicants for Student Hostel Residence (2022-23)  
(本地新生適用) (For Local Freshmen)

書院會使用透過宿舍申請所獲得的個人資料作處理宿舍申請用途。申請人有權透過電郵 ([polly@cuhk.edu.hk](mailto:polly@cuhk.edu.hk)) 索閱及修正個人資料。提供個人資料純屬自願性質。  
Any personal data collected by means of the hostel application will be used by Wu Yee Sun College for the purpose of processing hostel application. Applicants have a right of access and correction with respect to personal data as provided for via email to [polly@cuhk.edu.hk](mailto:polly@cuhk.edu.hk). The provision of any personal data is on a voluntary basis.

**The arrangement of student hostel residence is subject to the development of COVID-19. The College reserves the right to make any appropriate amendment, including but not limited to amending the hostel period or delaying the check-in date. Students allotted a hostel place should pay attention to mass emails for announcement.**

**書院或因應新冠肺炎之發展更改學生宿舍之安排 (包括但不限於更改宿期、延遲入宿日)。獲分配宿位之同學請密切留意書院經電郵發放之最新資訊**

- 書院宿舍提供604個宿位予本院學生申請，全為雙人房，惟因應新冠肺炎疫情或改為單人入住。視乎疫情發展，實際可提供宿位數目及房間分配安排可能大幅更改，宿位分配準則將因應大學/書院政策作出相應改動。  
604 hostel places at the College hostels are available for students of the College. All are double rooms but may be changed to single occupancy due to COVID-19 pandemic). Subject to the newest development of the pandemic, there may be a substantial change of the actual number of available hostel places and room assignment. The rationale of hostel allotment will be adjusted in accordance to the latest University/College policy.
- 鑑於政府 2022 年 2 月 24 日起實施「疫苗通行證」(<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/vaccine-pass.html>)，所有以「中大通」進入校園的學生應把最新的疫苗接種紀錄或醫學豁免證明書上載至疫苗接種紀錄 / 定期病毒檢測申報系統。基於醫學原因無法接種疫苗的學生，則必須每星期進行一次定期自我檢測及遞交網上申報表。申請人需按照「疫苗通行證」要求於指定時間完成接種所需劑量，並提供認可疫苗接種紀錄，顯示疫苗種類被包括在政府的新冠病毒專題網站「就指明用途認可 2019 冠狀病毒疫苗列表」上 ([https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/list\\_of\\_recognised\\_covid19\\_vaccines.pdf](https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/list_of_recognised_covid19_vaccines.pdf)) 及已完成接種所需劑量；或提供有效醫學豁免證明書。如屬新冠肺炎康復者而獲豁免接種，請提供康復或感染證明 (例如出院文件、衛生署發出的隔離令)，單憑快速抗原測試陽性結果的相片並不能作為有效的康復紀錄。  
As the government has launched a “Vaccine Pass” (<https://www.coronavirus.gov.hk/eng/vaccine-pass.html>) with effect from 24 February 2022, students accessing campus via CU Link cards are reminded to upload their most updated vaccination records or proof of medical exemption to the VTR portal. For students who are unable to receive vaccination for medical reasons, regular self-testing for online reporting at least once every week is required. Applicants must receive all required dosage within designated schedule according to “Vaccine Pass”, and provide recognized vaccination record on which the vaccine is on the list of recognized vaccines on the Government’s COVID-19 Thematic Website ([https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/list\\_of\\_recognised\\_covid19\\_vaccines.pdf](https://www.coronavirus.gov.hk/pdf/list_of_recognised_covid19_vaccines.pdf)) and received all required dosage; or provide valid proof of medical exemption. For persons recovered from COVID-19 eligible for exemption, please also provide proof of recovery/ infection (e.g. discharge documents, isolation order issued by Department of Health). Photograph showing a positive rapid antigen test result alone cannot serve as a valid recovery record.
- 2022 至 2023 年度之宿期由 2022 年 9 月至 2023 年 5 月。農曆新年期間宿舍會關閉數天，宿生如欲留宿需另行申請。暑期宿舍安排及申請將另行通告。  
The residential term for 2022-23 is from September 2022 to May 2023. The hostel will be closed for a few days during Lunar New Year. Residents are not allowed to stay at the hostel unless otherwise requested and approved. Summer residence arrangement and application will be announced in due course.
- 2022 至 2023 年度之宿費為港幣 14,182 元。另宿生須繳付宿生會費港幣 30 元及宿舍鎖匙按金港幣 1,000 元。  
The annual hostel fee for 2022-23 is HK\$14,182. All residents are also required to pay a Resident Association fee of HK\$30 and a refundable deposit of HK\$1,000.
- 申請人須於 2022 年 8 月 25 日中午 12 時至 8 月 28 日中午 12 時於網上 (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13652819> ; 需以學生編號登入) 輸入申請資料\*，簽署由系統自動寄出之電郵確認書，然後按**附件三**之指示於截止申請日期或之前上載證明文件至指定 OneDrive 雲端連結 (宿舍申請證明文件)。若書院於截止申請日期後未能於雲端找到必須之證明文件，一律當作欠交處理。逾期或資料不足之申請概不受理。  
\*若申請人從香港以外地區返港，必須另行填妥入宿前旅遊紀錄 (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13648280>) 及上載相關證明文件至**指定 OneDrive 雲端連結 (外遊紀錄)**。  
Applicants must first submit their online application\* (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13652819>); login with student ID needed) **from 12:00 noon, 25 August to 12:00 noon, 28 August 2022**. Sign the notification which is automatically sent to the email address provided by the applicants. All supporting document(s) must be uploaded to the designated OneDrive URL (supporting documents for hostel application) according to the instructions in **Appendix 3** by the application deadline. If any necessary supporting document cannot be retrieved from the OneDrive space, such document will be considered missing. Late or incomplete applications will NOT be handled.  
\*Applicants **returning from outside Hong Kong** must also complete an online form for travel history before hostel check-in (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13648280>) and upload relevant proofs to **designated OneDrive URL (Travel History)**.
- 宿生遴選之基本準則為總車程時間及人均居住面積，計分方法請參看附件一。  
Resident selection is mainly based on the total travelling time and living area per capita. Please see Appendix 1 for the scoring scheme.

7. 書院設有「四年一宿」制度。本院畢業班同學若未嘗於校內學生宿舍住宿（暑期宿舍除外），可獲優先分配宿位；常規修業期為三年或以下之同學，可獲保證有一學期宿位；常規修業期為四年或以上之同學，則可獲保證有一學年宿位（不包括暑期課程學期）。非畢業班而從未曾獲派學期宿位（暑期除外）之同學，亦可於網上表格選擇行使其「四年一宿」權，若其未能根據宿分獲分配宿位，則可以「四年一宿」再獲入宿機會。但曾於學期間入住宿舍（包括於學期間中途退宿）或曾透過「四年一宿」獲派宿位而放棄（包括入宿前放棄）者，均不得於網上表格選擇行使其「四年一宿」權，**如有違反，其2022-23學年宿舍申請資格將被取消**。本學年以「四年一宿」分配予非畢業班同學之宿位配額視乎疫情發展而定，若申請數目多於屆時之配額，則以隨機抽籤決定。
- “Guaranteed Residence Scheme” is implemented at Wu Yee Sun College. Graduating students of the College who have never resided at student hostels on campus (except for Summer Hostel) will be prioritized in hostel place allocation. Guaranteed residence period for those whose normative study period is 3 years or below is one semester, and that for those whose normative study period is 4 years or above is one academic year (excluding summer term). Non-graduating students who have never been allotted term-time hostel place (except Summer Hostel) can also indicate their choice of exercising this right in the online application. They will have another chance of hostel allocation with the “Guaranteed Residence Scheme” if they cannot be allotted hostel places according to their hostel scores. **Applicants who have resided at the College hostel during term time, or withdrawn from hostel during term-time, or given up their hostel place allotted through “Guaranteed Residence Scheme” (even before hostel check-in) are NOT allowed to make such indication in the online application. Otherwise, they will be regarded as disqualified in the 2022-23 College hostel application.** The quota for non-graduating students in this scheme is subject to the newest development of the pandemic. If the number of applications exceeds the quota, random lots will be drawn.
8. 申請人需提交以下文件副本（範本可參考附件四）。如未能提供所須證明，有關項目之得分將不獲計算。
- Applicants are required to submit a copy of the following documents (Sample can be referred to [Appendix 4](#)). Should applicants fail to present proof required, scores of the related parts will not be counted.

|    | 文件 Supporting Document   | 備註 Remarks   | 收集目的 Collection Purpose   |
|----|--|--|---|
| 8a | <a href="#">已簽署之報名確認書 (全份)</a><br><a href="#">Signed Application Summary (Full Set)</a>  | 請列印全份文件，而非只列印簽名頁。<br>Please print full set of the document, instead of only the page with signature  | 確認同學已明白及同意宿舍申請須知及其提交之所有資料準確。<br>Confirm applicant's acknowledgement and acceptance of hostel application note and all information and supporting documents provided herein are correct. |
| 8b | <a href="#">總車程時間之證明</a><br><a href="#">Proof of total travelling time</a>   | 請參看附件，提交網上建議路線時間，以需時最短的路程為準<br>Please refer to the Appendix and submit a printout of the proposed route with the shortest travelling time  | 計算總車程時間及相應宿分<br>Calculation of total travelling time and the corresponding hostel score   |
| 8c | <a href="#">申請人之住址證明</a><br><a href="#">Proof of the applicant's residential address</a>   | 如由政府/大學發出列有地址的文件（發出日期必須為最近一年內）， <b>信封不能用作住址證明</b> ；<br>收件人全名、收件人地址、發出日期、信頭/機構標誌、機構負責人簽署/蓋印等用作識別及核實的資料必須清楚顯示，但可遮蓋其他不必要的個人資料，例如銀行戶口帳號、繳費金額等<br>E.g. letters or notifications issued by Government/CUHK (issue date within one year); <b>Envelopes cannot be used as proof of residential address</b> ;<br>Information for identifying the applicant and verifying the proof, including recipient full name, recipient address, date of issuance, letter head/ organization logo, signature/ stamp of organization must be clearly shown on the proof. Irrelevant personal information, e.g. bank account no., amount of expenses, can be redacted.   | 核實申請人住址，計算總車程時間及相應宿分<br>Verification of applicant's residential address, calculation of total travelling time and the corresponding hostel score  |
| 8d | <a href="#">同住家庭成員（過往一年內至少六個月與申請人同住）之住址證明</a><br><a href="#">Proof of the residential address of all family member(s) living with the applicant (for at least 6 months over the past year)</a> | <b>（如申請人之人均居住面積宿分為0分則不需遞交 No submission needed if the applicant's hostel score for living area per capita is 0）</b><br>如學校文件（包括學生手冊）、選民登記通知書、稅單、公屋租約、老人津貼有關文件、差餉、住宅管理處發票、電費、水費或煤氣費單、流動電話費單或金融機構發出之文件（發出日期必須為最近一年內）；<br>十八歲以下之同住家庭成員請盡量提供學校文件，如列明住址之學生手冊副本；<br><b>信封不能用作住址證明</b> ；<br>收件人全名、收件人地址、發出日期、信頭/機構標誌、機構負責人簽署/蓋印等用作識別及核實的資料必須清楚顯示，但可遮蓋其他不必要的個人資料，例如銀行戶口帳號、繳費金額等<br>E.g. school documents (including student handbook), notification of voter registration, tax return form, public rental housing tenancy agreement, old age allowance documents, demand for payment of rates, invoices/ receipts from property management companies, electricity, water or gas, mobile telephone bills or statements from financial institutions (issue date within one year);<br>Family members below 18 years of age please provide school document as far as possible, such as copy of Student Handbook with residential address;<br><b>Envelopes cannot be used as proof of residential address</b><br>Information for identifying the applicant and verifying the proof, including recipient full name, recipient address, date of issuance, letter head/ organization logo, signature/ stamp of organization must | 核實同住家庭成員住址，計算人均居住面積及相應宿分<br>Verification of residential address of family members living together, calculation of living area per capita and the corresponding hostel score             |

|    |  |  |  |
|----|--|--|--|
|    |  | be clearly shown on the proof. Irrelevant personal information, e.g. bank account no., amount of expenses, can be redacted.  |  |
| 8e | <a href="#">居住面積證明</a><br><a href="#">Proof of residential area</a><br>(須清楚列明實用面積 Usable floor area must be clearly shown) | (如申請人之人均居住面積宿分為0分則不需遞交 <b>No submission needed if the applicant's hostel score for living area per capita is 0</b> )<br>如屋邨辦事處之證明信件，住宅屬私人樓宇可提供買賣樓宇合約，或於銀行物業估價網頁搜尋居住單位並列印實用面積資料。如未能提供上述文件，請自行繪製住所平面圖，清楚列明尺寸及簽名作實，惟此平面圖只供學生宿舍委員會考慮之用。<br>E.g. letter of proof by Estate Offices of Housing Department. For private properties, please submit agreements for sale and purchase of building units or a printout showing the usable floor area of your housing unit from the property evaluation website of banks. If none of these documents can be provided, please produce a floor plan with dimensions of the living quarters which is only for consideration by the Student Hostels Committee. | 核實居住面積，計算人均居住面積及相應宿分<br>Verification of residential area, calculation of living area per capita and the corresponding hostel score                                       |
| 8f | <a href="#">認可疫苗接種紀錄 / 醫學豁免證明書 Recognized Vaccination Record / Valid Proof of Medical Exemption</a>                        | 有關當局發出的紙本或電子疫苗接種紀錄，並清楚列明申請人的姓名(全名)、已接種疫苗的種類、劑量及接種日期，但可遮蓋身份證明文件號碼及疫苗紀錄二維碼。<br>Printed or electronic vaccination record issued by the relevant authorities with applicant's <b>full name</b> , and information of vaccines received (types, no. of doses and date of receiving respective doses) clearly shown, but personal identification document number and QR code of vaccination record can be redacted.<br><br>(如屬新冠肺炎康復者而獲豁免接種第三針，請同時提供康復/感染證明，例如出院文件、衛生署發出的隔離令 For persons recovered from COVID-19 and exempted for 3rd dose, please also provide proof of recovery/ infection, e.g. discharge documents, isolation order issued by Department of Health).                              | 核實申請人是否符合「疫苗通行證」要求，以符合入住書院宿舍的疫苗接種及檢測安排<br>Verification of fulfilment of "Vaccine Pass" for compliance of vaccination and testing arrangement of College hostel residence |

9. 如同學申報之地址如與大學註冊組記錄不同而無合理解釋，其申請將不被考慮。  
Should applicants' reported addresses are found to be different from those in the record of the Registration and Examinations Section, and are without valid explanations, their applications will NOT be considered.
10. 如申請人非與父母同住，請以書面詳述原因，並附上證明文件。  
Applicants who do not live with parents should provide detailed explanation in writing and attach supporting documents.
11. 不論是否已接種疫苗，獲准入宿者須嚴格遵守書院各項預防新冠肺炎措施，其中包括不准非宿生進入宿舍或留宿，宿生亦只准進出其居住樓層，違規者將被紀律處分。宿生應瀏覽政府網站 (<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/inbound-travel-faq.html>) 及留意書院電郵通知以獲取最新資訊。  
All resident students, regardless of their vaccination status, have to undertake all College preventive and control measures against COVID-19, including but not limited to non-residents are not allowed to enter the hostels or stay overnight. Residents are only allowed to access their respective hostel floors. Violations will result in disciplinary actions. Residents should check out government website (<https://www.coronavirus.gov.hk/eng/inbound-travel-faq.html>) and College mass email for the latest information.
12. 同學所填報之資料必須屬實，所有提交資料均須經過嚴格詳細檢查，書院於同學入宿後仍會繼續核對資料，亦保留要求同學出示相關文件正本以供核實的權利。為了保障個人私隱，申請人提交證明文件時可以遮蓋不相關的個人資料 (例如身份證明文件號碼的部份字元、電話號碼)。如有更改所報資料，應立即以書面通知書院及舍監。如書院發現虛報或偽造證明，除即時取消其入宿資格外，書院學生宿舍委員會可按情況將案件交予書院學生輔導及紀律委員會處理，其日後之宿舍申請亦不予考慮。  
Information submitted by the applicants must be true to the best of their knowledge. A strict assessment of all information provided will be carried out. The College will continue relevant verification work after move-in and reserves the right to demand the original copy of relevant documents for verification. To protect personal data privacy, applicant may redact unrelated personal information on submitted documents (e.g. some digits of personal identification document number, mobile phone number). Any change of information should be reported in writing to the College and the Wardens. False report or forged documents, if found, will result in immediate deprivation of residents' right of residence. The case will also be referred to the College Student Counselling and Disciplinary Committee for consideration of further actions. Applicants' future application for hostel places will not be considered.
13. 宿生名單暫定於 2022 年 8 月 31 日於書院網頁 ([www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php](http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php)) 公佈。學生宿舍委員會保留宿位安排之最終決定權。  
The resident list will be announced on the College Website ([www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php](http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php)) on 31 August 2022 tentatively. Student Hostels Committee has the final decision on hostel room assignment.
14. 獲派宿位之同學可於 2022 年 8 月 31 日至 9 月 1 日中午 12 時提交宿舍區域及選擇房伴網上申請 (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653763>)，欲申請同房之兩位學生均須遞交申請，方獲配對。成功遞交申請後將有電郵通知，請申請人保留該電郵；如有需要，申請人需向書院提供電郵列印以作證明。書院將盡量根據申請人的偏好作出安排，並保留房伴安排之最終決定權。凡未按上述方法選擇房伴者，將由電腦隨機編配。房間分配結果暫定於2022年9月2日公佈。  
Successful applicants may submit the online application of hostel zone preference and roommate arrangement (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653763>) between 31 August and 12:00nn, 1 September 2022. **A matching will be considered only if BOTH residents of a room submit the application.** Upon successful submission of application, an email notification will

be sent. Applicants should keep the email and present the email printout to the College as supporting document upon request. The College will try to meet applicants' preference as far as applicable and has the final right in the matter of roommate arrangements. For students who fail to do the above, their roommates will be selected by computer draws. Room assignment will be announced on 2 September 2022 tentatively.

15. 落選同學如有特別需要入住宿舍，可於 2022 年 9 月 12 日或之前遞交網上申請 (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653837>)，並按附件三之指示於截止申請日期或之前上載證明文件至指定 OneDrive 雲端連結，向書院學生宿舍委員會申請覆核。覆核結果及候補入宿名單暫定於 2022 年 9 月 27 日在書院網頁公佈。 Unsuccessful applicants with special need for hostel places may submit the online application (<https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653837>) to the Student Hostels Committee by 12 September 2022. All supporting document(s) must be uploaded to the designated OneDrive URL according to the instructions in Appendix 3 by the application deadline. Results of appeals and waiting list will be announced on the College website on 27 September 2022 tentatively.
16. 獲分配宿位者不得轉讓宿位予他人。如欲放棄宿位，必須向書院及舍監提出書面申請，其宿位將按後補名單分配。入宿後欲提早退宿者需於擬定退宿日期前最少 7 個工作天提出申請，退宿申請如獲批准，於扣除一個月之宿費後，同學可按比例獲發還部份宿費。如於 2022 年 11 月 1 日或 2023 年 3 月 1 日後申請提早退宿，則須繳交自入宿起計至該學期完結之宿費。  
Allotted hostel places are not transferable. Applicants who wish to give up their places must apply to the College and the Warden in writing. Vacant places will be filled up by applicants on the waiting list. Applications for early hostel withdrawal during term-time must be submitted at least 7 working days in advance of the planned last date of stay. Should the application be approved, partial hostel fee will be refunded on pro rata basis with the reduction of one month's hostel fee. Residents who withdraw from the hostel after 1 November 2022 in the first term or 1 March 2023 in the second term will be required to pay the hostel fee counting from the move-in date to end of the relevant term.
17. 一旦完成入宿手續，即使提早退宿，宿生仍被視為享用一完整學期之宿位。  
Once check-in procedure is completed, despite early withdrawal, students are considered taken one semester of hostel residence.
18. 書院、大學及政府學生資助辦事處均提供住宿助學金 / 津貼，以協助有需要同學應付宿費支出，詳情請參閱以下網頁：  
Hostel Grant/Subsidy are offered by the College, the University and the Student Financial Assistance Agency to needy students to meet hostel expenses. Details can be obtained from the websites below:  
<http://www.wys.cuhk.edu.hk/scholarships.php>  
<http://www.oafa.cuhk.edu.hk/>  
<http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo/en/index.htm>
19. 由於宿位有限，持有大學停車証之同學不得申請宿位。擁有自用私家車的同學亦不會獲分配宿位。若同學在入宿後被發現擁有大學停車證，學生宿舍委員會有權要求同學退宿。  
Holders of the University's parking labels and students having private vehicles are not eligible for applying student hostel places. The College Student Hostels Committee reserves the right to request those who are found to have parking labels to withdraw from the hostel.
20. 休學之同學及獲醫學院分配宿位的醫學院同學不會獲分配書院宿位。每位同學之最長書院宿舍住宿期相等於其常規修業期。  
Students on Suspension of Study and students who have been allotted a hostel residence by Faculty of Medicine are not eligible for College hostel places. The maximum College hostel period of a student equals his/her the normative study period.
21. 本書院保留派發宿位之最後決定權。  
The decision of College on selection of resident students is final.

二零二二年八月二十五日  
25 August 2022

香港中文大學伍宜孫書院  
Wu Yee Sun College, The Chinese University of Hong Kong

2022 至 2023 年度本地新生宿生遴選  
Hostel Resident Selection for Local Freshmen (2022-23)

計分方法 Scoring Scheme

**A. 總車程時間 (最高 40 分) Total Travelling Time (max. 40 points)**

計算方法及證明文件 Calculation and Supporting Document

備註 1：如非以下列方式搜尋路線及總車程時間（例如選擇不同抵達時間或於路線選項加上任何偏好），該證明文件會被視作**無效**。  
備註 2：書院一律以**英文版**谷歌地圖資訊作資料核對。

Remarks 1: If the route and total travelling time is not searched in the format as below (e.g. selecting a different “arrival by” time or adding any preferences in the route selection), the supporting document will be regarded as **invalid**.

Remarks 2: The College adopts information from the **English version** of Google Maps for application assessment.

- 請以**Chrome** 或 **Firefox** 瀏覽器開啟**桌面版**谷歌地圖網頁([maps.google.com.hk](https://maps.google.com.hk))（請登出谷歌帳戶）  
Access the Google Maps (**Desktop version**) with **Chrome** or **Firefox** ([maps.google.com.hk](https://maps.google.com.hk)) (Please log out of Google account)
- 點擊搜尋列，然後按“**規劃路線**”  
Click on the search bar, and select “**Directions**”
- 輸入**起點**（申請人住所樓宇名稱或街道號碼）及**終點（大學站\*）**\*非「大學站 馬料水車站路」  
Input the applicant’s residential address (name of applicant’s housing block/tower or street name and number) as Start Address and “**University Station, Ma Liu Shui**” as End Address \*NOT “*University Station, Station Rd, Ma Liu Shui*”
- 按“**乘坐公共交通工具**”  
Click “**By public transit**”
- 按“**更多選項與時間**”  
Click “**More options and times**”
- 設定“**抵達時間**”為**2022年9月28日上午10時30分**  
Set “**Arrive by**” time to **10:30am, 28 September 2022**
- 在電腦鍵盤按“**PrtScn**”（一般在F12按鈕旁），再於Microsoft Word開啟新檔，然後按滑鼠右鍵“**貼上**”  
Press “**PrtScn**” key on your keyboard (normally beside the F12 button), open a new file in Microsoft Word, right-click your mouse and “**paste**”.
- 列印該檔，連同申請表及其他證明文件一併遞交。  
Print the file and submit it together with application form and supporting documents.
- 委員會只考慮建議路線內需時**最短的路程**  
Only route with **shortest travelling time** will be considered.

計分表 Scoring Scheme:

| 總車程時間 Total Travelling Time | 分數 Score | 總車程時間 Total Travelling Time | 分數 Score |
|-----------------------------|----------|-----------------------------|----------|
| 90 分鐘以上 above 90 Minutes    | 40       | 41-45 分鐘 Minutes            | 15       |
| 86-90 分鐘 Minutes            | 39       | 36-40 分鐘 Minutes            | 12       |
| 81-85 分鐘 Minutes            | 38       | 31-35 分鐘 Minutes            | 9        |
| 76-80 分鐘 Minutes            | 36       | 26-30 分鐘 Minutes            | 7        |
| 71-75 分鐘 Minutes            | 33       | 21-25 分鐘 Minutes            | 5        |
| 66-70 分鐘 Minutes            | 30       | 16-20 分鐘 Minutes            | 3        |
| 61-65 分鐘 Minutes            | 27       | 11-15 分鐘 Minutes            | 0        |
| 56-60 分鐘 Minutes            | 24       | 6-10 分鐘 Minutes             | 0        |
| 51-55 分鐘 Minutes            | 21       | 0-5 分鐘 Minutes              | 0        |
| 46-50 分鐘 Minutes            | 18       |                             |          |

**B. 人均居住面積 (最高 30 分) Living Area Per Capita (max. 30 points)**

計算方法 Calculation :

$$\begin{array}{|c|} \hline \text{申請人住所實用面積} \\ \hline \text{Saleable area of the applicant's living quarters} \\ \hline \end{array} \div \begin{array}{|c|} \hline \text{同住家庭成員人數 (包括申請人)} \\ \hline \text{Number of family members living together} \\ \hline \text{(including the applicant)} \\ \hline \end{array} = \begin{array}{|c|} \hline \text{人均居住面積} \\ \hline \text{Living area} \\ \hline \text{per capita} \\ \hline \end{array}$$

計分表 Scoring Scheme:

| 人均居住面積 Living Area Per Capita | 分數 Score | 人均居住面積 Living Area Per Capita   | 分數 Score |
|-------------------------------|----------|---------------------------------|----------|
| 40 平方呎以下 below 40 square feet | 30       | 70 – 79.9 平方呎 square feet       | 12       |
| 40 - 49.9 平方呎 square feet     | 25       | 80 – 89.9 平方呎 square feet       | 8        |
| 50 – 59.9 平方呎 square feet     | 20       | 90 – 100 平方呎 square feet        | 4        |
| 60 – 69.9 平方呎 square feet     | 16       | 100 平方呎以上 above 100 square feet | 0        |

**Tentative Timeline for Hostel Application 2022-23 (For Local Freshmen)**

|  |   |
|--|---|
| <p>2022 年 8 月 25 日 (星期四) 中午 12 時至<br/>2022 年 8 月 28 日 (星期日) <b>中午 12 時</b><br/>12:00 noon, 25 August 2022 (Thursday) to<br/><b>12:00 noon</b>, 28 August 2022 (Sunday)</p> | <p>學生宿舍網上申請 Online Application for Student Hostel Residence<br/>(<a href="https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13652819">https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13652819</a>)<br/><b>連同申請表遞交證明文件 Document Submission Along the Online Application</b><br/>(請參考附件三之證明文件上載指引 Please refer to Appendix 3 for Instruction for Document Upload)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 已簽署之報名確認書 (全份) Signed Application Summary (Full Set)</li> <li>- 總車程時間之證明 Proof of Total Travelling Time</li> <li>- 申請人之住址證明 Proof of the Applicant's Residential Address</li> <li>- 同住家庭成員之住址證明 (如適用)<br/>Proof of the Residential Address of Family Member(s) Living with the Applicant (if applicable)</li> <li>- 居住面積證明(如適用) Proof of Residential Area (if applicable)</li> <li>- 認可疫苗接種紀錄 / 醫學豁免證明書 Recognized Vaccination Record / Valid Proof of Medical Exemption</li> </ul> |
| <p>2022 年 8 月 31 日 (星期三)<br/>31 August 2022 (Wednesday)</p>  | <p>公佈宿舍分配結果 Hostel Allotment Announcement</p>   |
| <p>2022 年 8 月 31 日 (星期三) 至<br/>2022 年 9 月 1 日 (星期四) <b>中午 12 時</b><br/>31 August 2022 (Wednesday) to<br/><b>12:00 noon</b>, 1 September 2022 (Thursday)</p>                | <p>宿舍區域及選擇房伴網上申請<br/>Online Application for Hostel Zone Preference and Roommate Arrangement<br/>(<a href="https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653763">https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653763</a>)</p>   |
| <p>2022 年 9 月 2 日 (星期五)<br/>2 September 2022 (Friday)</p>  | <p>公佈宿舍房間編配結果 Hostel Room Assignment Announcement</p>   |
| <p>2022 年 9 月 4 日 (星期日)<br/>4 September 2022 (Sunday)</p>  | <p><b>本地宿生入宿 Hostel Check-in for Local Students</b><br/>地點 Venue: 書院地下大堂藝廊 College Gallery, G/F Lobby<br/>時間 Time:<br/>中午十二時至一時 (七、八樓之宿生) 12:00nn – 1:00pm (residents of 7/F and 8/F)<br/>下午一時至二時 (五、六樓之宿生) 1:00pm – 2:00pm (residents of 5/F and 6/F)<br/>下午二時至三時 (四樓之宿生) 2:00pm – 3:00pm (residents of 4/F)<br/>下午三時至四時 (三樓之宿生) 3:00pm – 4:00pm (residents of 3/F)<br/>下午四時至五時 (二樓之宿生) 4:00pm – 5:00pm (residents of 2/F)</p> <p>所需文件 Required Documents:<br/>- 入宿登記表健康申報表 · 並貼上近照<br/>Check-in Form and Health Declaration with Recent Photo<br/>(下載於 download at <a href="http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php">http://www.wys.cuhk.edu.hk/downloads.php</a>)</p>   |
| <p>2022 年 8 月 31 日 (星期三) 至<br/>2022 年 9 月 12 日 (星期日)<br/>1 September 2022 (Wednesday) to<br/>12 September 2022 (Monday)</p>  | <p><b>網至上訴申請 Online Application for Appeal</b><br/>(<a href="https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653837">https://cloud.itsc.cuhk.edu.hk/webform/view.php?id=13653837</a>)<br/><b>連同申請表遞交證明文件 Document Submission Along the Online Application</b><br/>(請參考附件三之證明文件上載指引 Please refer to Appendix 3 for Instruction for Document Upload)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 已簽署之報名確認書 (全份) Signed Application Summary (Full Set)</li> <li>- 相關證明文件 (如適用) All Relevant Supporting Documents (if applicable)</li> </ul>  |
| <p>2022 年 9 月 27 日 (星期二)<br/>27 September 2022 (Tuesday)</p>   | <p>公佈上訴申請結果 Appeal Result Announcement</p>  |
| <p>2022 年 9 月 29 日 (星期四)<br/>29 September 2022 (Thursday)</p>  | <p><b>宿生入宿 Hostel Check-in for Appeal Successful Applicants</b><br/>詳情容後公佈 To be announced in due course for details</p>  |

## Instruction for Submission of Supporting Documents for Hostel Residence Application 2022-23

附件三 Appendix 3

**ATTENTION: Please strictly follow this instruction to upload all your relevant supporting documents in one file to the appropriate OneDrive link. Name the file according to this instruction and make sure the file is of decent resolution. Failure to follow this instruction and visually unclear files may prevent the College from verifying the documents that affect the hostel allotment result.**

### **File Contents**

**Please consolidate all supporting documents into ONE single PDF file. The documents should be compiled according to the following order:**

|   | <b>Local Freshmen</b>   | <b>Freshmen Appeal</b>                            |
|---|---|---|
| 1 | Signed Application Summary (Full Set)   | Signed Application Summary (Full Set)             |
| 2 | Proof of Total Travelling Time  | All relevant supporting documents (if applicable) |
| 3 | Proof of the Applicant's Residential Address  |   |
| 4 | Proof of the Residential Address of Family Member(s) Living with the Applicant (if applicable) – <i>in exact order as reported in the Application</i>   |   |
| 5 | Proof of Residential Area (if applicable)   |   |
| 6 | Recognized Vaccination Record / Valid Proof of Medical Exemption<br><i>(For persons recovered from COVID-19 and exempted for 3rd dose, please also provide proof of recovery/ infection (e.g. discharge documents, isolation order issued by Department of Health))</i> |   |
| 7 | Other Necessary Supporting Documents (if applicable)  |   |

### **Naming of PDF File**

**Format of file name: **SEX\_SID\_FullName** \*no space within the file name!**

**For female students, your file name should start with “F”.**

*e.g. F\_1155115551\_WONGSiuFONG*

**For male students, your file name should start with “M”.**

*e.g. M\_1155112345\_CHANTaiMan*

### **Upload destinations**

**2022-23 Hostel Application (Deadline: 12:00 noon, 28 August 2022)**

[https://gocuhk-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/info\\_wys\\_cuhk\\_edu\\_hk/EjmT\\_JIR7nxJnwbtDH05MJUBtkTOAtuGDyygcB1k0ikHIA](https://gocuhk-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/info_wys_cuhk_edu_hk/EjmT_JIR7nxJnwbtDH05MJUBtkTOAtuGDyygcB1k0ikHIA)

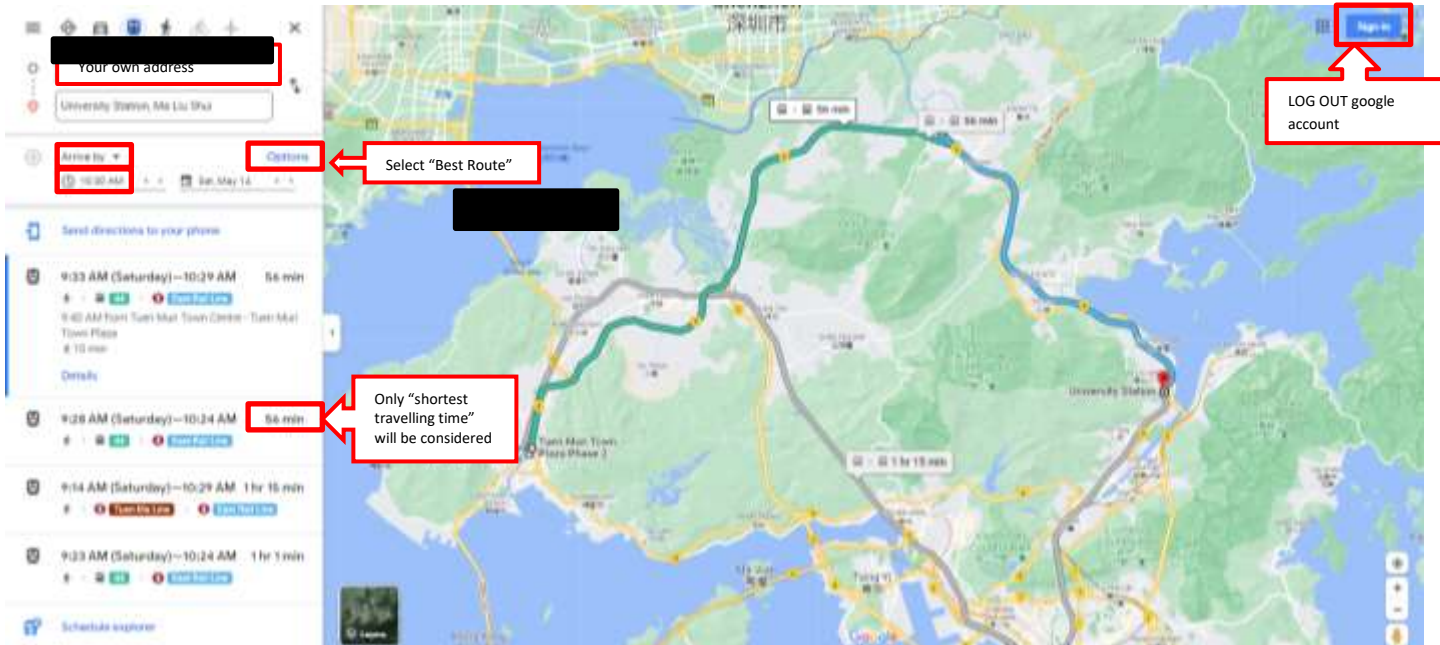
**2022-23 Hostel Appeal Application (Deadline: 12 September 2022)**

[https://gocuhk-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/info\\_wys\\_cuhk\\_edu\\_hk/EvHS8Twewe1Ose9Ln4WiQUYBYROyMB6pk3lWL-9ZM5-xuw](https://gocuhk-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/info_wys_cuhk_edu_hk/EvHS8Twewe1Ose9Ln4WiQUYBYROyMB6pk3lWL-9ZM5-xuw)





## 2. Proof of Total Travelling Time



## 3. Address Proof (Both Applicant and Applicant's Family Member(s) Living Together) *Recipient's Full Name, Address, Date of Issuance, Letter Head and Signature/ Stamp of Corresponding Organization must be shown.*

OK



Invalid - Envelope



Invalid – No Date of Issuance





5. Proof of Recognized Vaccination Record/ Valid Proof of Medical Exemption (*Applicant's Full Name, Type of Vaccines and Date of Receiving Vaccines / Date of Expiry for Recovery or Medical Exemption must be shown*)

**Recognized Vaccination Record**



香港特別行政區政府衛生署  
2019 冠狀病毒病疫苗接種紀錄  
Department of Health  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
COVID-19 Vaccination Record



二維碼紀錄 QR Code Record

姓名 Name [Redacted]  
 身份證明文件類別及號碼 Document Type & No. 香港身份證 Hong Kong Identity Card  
 出生日期 Date of Birth [Redacted]  
 性別 Gender [Redacted]

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>第一針 1st Dose</b>                |   |
| 疫苗名稱<br>Vaccine Name               | 2019冠狀病毒病疫苗 (復必泰)<br>Comirnaty COVID-19 mRNA Vaccine (BNT162b2) Concentrate for Dispersion for Injection  |
| 生產商 / 批號<br>Manufacturer / Lot No. | BioNTech / 1E022A   |
| 接種日期<br>Vaccination Date           | 2021年7月10日<br>10-Jul-2021   |
| 接種地點<br>Vaccination Premises       | 界限街體育館(二號)社區疫苗接種中心<br>Community Vaccination Centre, Boundary Street Sports Centre (No. 2)                 |
| <b>第二針 2nd Dose</b>                |   |
| 疫苗名稱<br>Vaccine Name               | 2019冠狀病毒病疫苗 (復必泰)<br>Comirnaty COVID-19 mRNA Vaccine (BNT162b2) Concentrate for Dispersion for Injection  |
| 生產商 / 批號<br>Manufacturer / Lot No. | BioNTech / 1E027A   |
| 接種日期<br>Vaccination Date           | 2021年7月31日<br>31-Jul-2021   |
| 接種地點<br>Vaccination Premises       | 界限街體育館(一號)社區疫苗接種中心<br>Community Vaccination Centre, Boundary Street Sports Centre (No. 1)                 |
| <b>第三針 3rd Dose</b>                |   |
| 疫苗名稱<br>Vaccine Name               | 2019冠狀病毒病疫苗 (復必泰)<br>Comirnaty COVID-19 mRNA Vaccine (BNT162b2) Concentrate for Dispersion for Injection  |
| 生產商 / 批號<br>Manufacturer / Lot No. | BioNTech / 1H053A   |
| 接種日期<br>Vaccination Date           | 2022年2月12日<br>12-Feb-2022   |
| 接種地點<br>Vaccination Premises       | (復必泰)界限街體育館(二號)社區疫苗接種中心<br>(BioNTech) Community Vaccination Centre, Boundary Street Sports Centre (No. 2) |

Ref: [Redacted] 請妥善保存 Keep this record properly Printed on 12-Feb-2022 17:32



香港特別行政區政府  
The Government of  
The Hong Kong Special Administrative Region

## 自我聲明的2019冠狀病毒病臨時疫苗通行證 Self-Declared COVID-19 Provisional Vaccine Pass

發出日期 Issue Date

身份證明文件號碼 Identity Document No.

抵港紀錄 Arrival Record

抵港 Date of Arrival

2022

離港 Date of Expiry

2023

附註一：以下的二維碼只在抵港日期起計180天內有效，以作「疫苗通行證」之用。

Note 1: The following QR code is only valid for 180 days from the date of arrival for the purpose of Vaccine Pass.

附註二：在上述有效期過後，你須接種「疫苗通行證」要求的指明劑量並持有相關疫苗接種紀錄，才能繼續使用「疫苗通行證」。

Note 2: After the expiry of the above validity period, you are required to receive the specified dosage under the Vaccine Pass requirements and carry the relevant vaccination record to continue to use Vaccine Pass.

黃碼 Amber Code



藍碼 Blue Code



由 FROM 2022 至 to 2022 09:00

由 FROM 2022 09:01 至 to 2023

香港特區政府根據你由香港以外地區抵港時申報的資料向你發出此臨時疫苗通行證二維碼，以方便你遵從香港的「疫苗通行證」安排。你可以打印本或電子格式提供此二維碼，以方便展示你的臨時疫苗通行證。你也可以使用「安心出行」流動應用程式儲存此二維碼。如果你使用「安心出行」流動應用程式，當醫學監察期完結時，程式便會透過網絡連線自動將其「黃碼」轉為「藍碼」。請留意，你毋須再次前往郵政局進行申報。

此二維碼不能分享給他人使用。請注意，此二維碼不可作為醫療紀錄或出行之用。提供虛假資料會引致相關的法律後果。根據《預防及控制疾病條例》（第599章）下的相關規例及指示，以及其他相關香港法例，任何人在任何事項上提供虛假或具誤導性資料即屬犯罪。一經定罪，可處罰款及監禁。此二維碼並不能作為你的入境紀錄證明。你可能需要提供入境紀錄正本以供執法用途。

The Hong Kong SAR Government issued this Provisional Vaccine Pass QR Code to you based on your declared information upon your arrival from places outside Hong Kong, to facilitate you to comply with the Vaccine Pass arrangement in Hong Kong. You may provide this QR code in hardcopy or electronic format, so that your Provisional Vaccine Pass can be shown conveniently. You may save the QR code using the "LeaveHomeSafe" mobile app. When the medical surveillance period ends, the application will automatically revert the Amber Code to a Blue Code through Internet connection if you use the "LeaveHomeSafe" mobile app. Please note that you are not required to declare again at the post offices.

This QR code cannot be shared for use by others. Please note that this QR code should neither be used as medical records nor for travel purposes. The giving of false information will lead to respective legal consequences. It is an offence for any person to provide information that is false or misleading in a material particular according to relevant regulations and directions under the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599) and other relevant Hong Kong legislation. On conviction, you are liable to a fine and imprisonment. This QR code is not a proof of your arrival record. You may be required to provide your original immigration records for law enforcement purpose.

相關網站 Related websites:-  
疫苗通行證 Vaccine Pass  
安心出行 LeaveHomeSafe  
常見問題 Frequently Asked Questions

<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/vaccine-pass.html>  
<https://www.leavehomesafe.gov.hk>  
<https://www.covidvaccine.gov.hk/zh-HK/faq>

請妥善保管你的個人資料  
Please keep your personal data properly



## 2019冠狀病毒病康復紀錄 COVID-19 Recovery Record



下載日期

Download Date

26-07-2022 16:20

身份證明文件號碼 Identity Document No.

### 感染紀錄 Infection Record

陽性檢測結果日期 Date of Positive Test Result

13-02-2022

屆滿日期 Date of Expiry

26-08-2022

附註一：以下的二維碼只在康復日期起計180天內有效，以作「疫苗通行證」之用。

Note 1: The following QR code is only valid for 180 days from the date of recovery for the purpose of Vaccine Pass.

附註二：康復日期是指出院日期或陽性檢測結果日期的14天後。

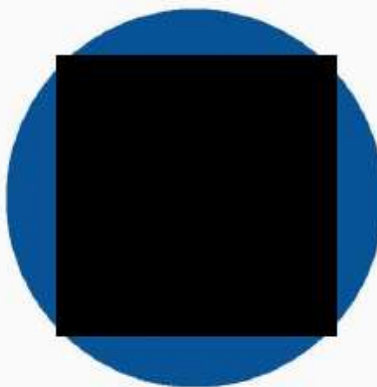
Note 2: Date of recovery is defined as the date of discharge from hospital or 14 days after the date of positive test result.

附註三：在上述有效期過後，你須接種「疫苗通行證」要求的指明劑量並持有相關疫苗接種紀錄，才能繼續使用「疫苗通行證」。

Note 3: After the expiry of the above validity period, you are required to receive the specified dosage under the Vaccine Pass requirements and carry the relevant vaccination record to continue to use Vaccine Pass.

附註四：如你仍須遵守隔離令上指明的隔離要求，持有此康復紀錄二維碼，並不代表你完成隔離或可離開隔離地點，你仍須遵守隔離令上指明的隔離要求。如違反隔離條款即屬犯罪，一經定罪，可處第3級罰款及監禁6個月。

Note 4: If you are still required to comply with the isolation requirements specified on the isolation order, carrying this Recovery Record QR Code does not mean that you have completed the isolation or that you may leave the isolation venue immediately. You are still required to comply with the isolation requirements specified on the isolation order. Failure to comply with the isolation terms is an offence and is liable on conviction to a fine at level 3 and to imprisonment for 6 months.





醫院管理局  
HOSPITAL  
AUTHORITY

[Redacted]

Case no: [Redacted] 2022

To: Whom it may concern

Dear Sir/Madam,

Re: [Redacted]

The above named patient [Redacted]  
[Redacted] For this reason we do not recommend covid vaccination at this point for the coming 6 months. Thank you for your attention.

Signature:  
簽名

[Redacted Signature]

Name in Block Letters:  
姓名

[Redacted Name]